LYON, notre belle voisine

inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO

LYON, our beautiful neighbour, a UNESCO World Heritage Site

VIEUX LYON

Visitez la Cathédrale Saint Jean puis déambulez dans le Vieux Lyon avec ses traboules et ses ruelles «à l'italienne»: montez sur la colline de Fourvière avec sa Basilique et le superbe point de vue depuis l'esplanade. Découvrez le site archéologique en redescendant vers la Saône, puis flânez jusqu'à la place Bellecour, une des plus grandes places de France et la place des Terreaux, face à l'Hôtel de Ville, sans oublier une pause gourmande dans un «bouchon lyonnais» !

Visit Saint John Cathedral and stroll through Old Lyon with its traboules and Italianate alleys: climb Fourvière hill to see its Basilica and the beautiful view from the esplanade. Discover the Roman archaeological site on your way down to the river Saone, then stroll to Place Bellecour, one of the largest squares in France and the Place des Terreaux, opposite the City Hall, without forgetting a gourmet break in a «bouchon lyonnais»

MUSÉE DES CONFLUENCES : LA MODERNITÉ LYONNAISE

A la confluence du Rhône et de la Saône, visitez le Musée des Confluences, site remarquable d'histoire naturelle, des sciences, des techniques et des sociétés, dernier-né des grands musées contemporains du monde, surnommé «le nuage de cristal» avec son architecture de verre, béton et inox : pause détente en haut avec vue remarquable !

At the junction of the Rhone and Saone rivers, sits the Confluence Museum. A museum of natural history, science, technology and society, the latest of the world's great contemporary museums, nicknamed «the cloud of crystal» with its architecture of glass, concrete and stainless steel: take a relaxing break at the top with fantastic views !

LYON : UNE GASTRONOMIE D'EXCEPTION

Après une visite des Halles de Lyon Paul Bocuse, un marché couvert des produits régionaux symboles de la gastronomie Lyonnaise, découvrez au coeur du site historique remarquable de l'ancien Hôtel Dieu, la Cité internationale de la Gastronomie qui valorise les métiers, savoirs faire et traditions liées à l'art culinaire, source de plaisirs gourmands.

After a visit to the Halles de Lyon Paul Bocuse, a covered market of regional products, symbols of local Lyon gastronomy, continue to the International City of Gastronomy, at the heart of the remarkable historical site of the former Hotel Dieu, which highlights catering trades, know-how and traditions relating to the art of cooking, source of gourmet pleasures.

Et... des sites voisins remarquables !

And... remarkable neighbouring sites

LA ROCHE DE SOLUTRÉ : CLASSÉE GRAND SITE DE FRANCE

Découvrez le site remarquable de Solutré-Pouilly-Vergisson, haut lieu de la préhistoire dont l' ascension réserve aux visiteurs un merveilleux panorama sur la vallée de la Saône et le Mâconnais : visitez le musée départemental de la préhistoire avec son jardin archéologique et botanique et une pause gourmande ou détente à la Maison du Grand Site.

Discover the remarkable cliff of Solutré-Pouilly-Vergisson, a major prehistoric site whose ascension is rewarded with a marvelous panorama of the Saone and Maconnais valleys: visit the departmental prehistory museum with its archaeological and botanical garden and have gourmet break or relax at the Maison du Grand Site.

ARS : VILLE SANCTUAIRE DU CURÉ D'ARS

Consacré au Saint Patron des Curés de l'Univers, Ars figure parmi les grandes étapes sanctuaires françaises avec son musée de cire présentant la vie du Curé d'Ars réalisé par Grévin : il explique le destin hors du commun de «Jean Marie Vianney» qui repose dans la célèbre Basilique Saint Sixte, classée monument historique, avec son église souterraine et faites une balade sur le chemin du Curé d'Ars.

Dedicated to the Patron Saint of the Universe of Priests, Ars is a major French Sanctuary, with his Grévin wax museum presenting the life of the Curé d'Ars and the extraordinary destiny of «Jean Marie Vianney» whose body rests in the Saint Sixte Basilica, a historical monument. Visit the underground church and stroll the Curé d'Ars path.

PÉROUGES : CLASSÉ PARMI LES PLUS BEAUX VILLAGES DE FRANCE

Perché sur le plateau de la Dombes grâce à sa situation stratégique imprenable, Pérouges est un village typique de la cité du Moyen Âge : déambulez dans ses ruelles pavées avec ses maisons à pans de bois remarquables dont l'aspect pittoresque et authentique a attiré beaucoup de cinéastes de films célèbres et dégustez la célèbre galette au sucre !

Perched on the Dombes plateau, Pérouges has remained a typical medieval town. Stroll through its cobbled streets with its half-timbered houses whose picturesque and authenticity has attracted filmmakers and famous films. Don't miss out on the famous local sweet galette!

Atouts Beaujolais vous propose
25 itinéraires découverte
en Beaujolais Saône Lyon
25 itinaries discovery in Beaujolais-Saône-Lyon
à télécharger sur
www.beaujolais-saone.com

Visitez Malin

Get smart

demandez votre **Pass'Privilège** aux hébergeurs du réseau **Atouts Beaujolais**

Make sure you get your Pass' privilege from your hosts members of Atouts Beaujolais

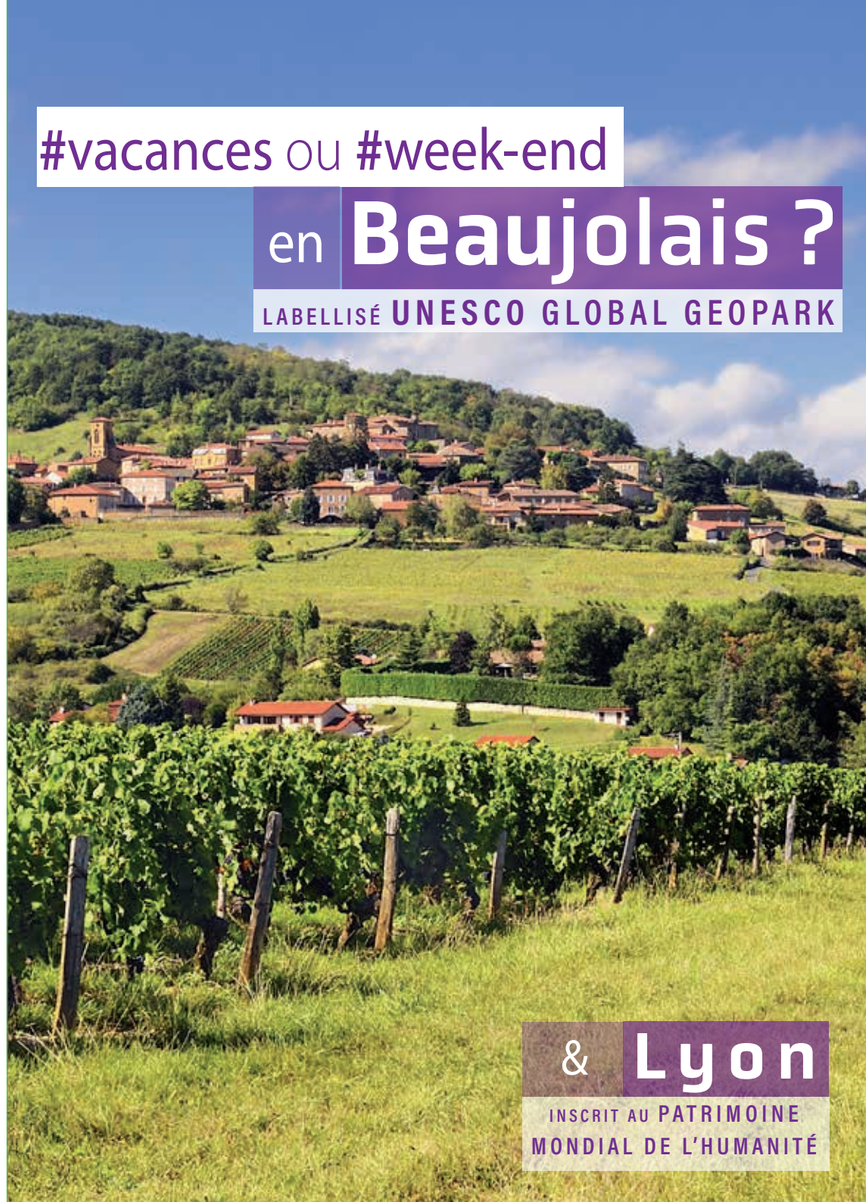
contact : atouts.beaujolais@gmail.com 04 74 67 12 87
suivez les actualités Atouts Beaujolais sur les réseaux sociaux

ATOUTS BEAUJOLAIS

très Beaujolais

#vacances ou #week-end en Beaujolais ?

LABELLISÉ UNESCO GLOBAL GEOPARK



DSI Créa | Lyon | www.dgcrea.fr - Photos : office de tourisme du Beaujolais, Lyon, Mâcon, Ars-Trévoux, Pérouges - Jean Pierre Duron - 123 RF.

& Lyon

INSCRIT AU PATRIMOINE MONDIAL DE L'HUMANITÉ

OINGT

Classé parmi les plus beaux villages de France

Flânez dans les ruelles moyenâgeuses de ce village perché construit en Pierres Dorées, rencontrez les artistes et artisans d'art dans leurs ateliers, profitez du panorama sur le vignoble à partir de la tour du Donjon ou de l'église et visitez l'espace de musique mécanique avec sa belle collection d'orgues de barbarie et boites à musique et faite une pause dégustation !

Stroll through the medieval streets of this hilltop village built of golden stones, meet the artists and craftsmen in their workshops, enjoy the panorama of the vineyard from the tower of the keep or the church and visit the collection of mechanical music with its beautiful collection of barrel organs and music boxes and then take a culinary break!

L'ESPACE PIERRES FOLLES À SAINT JEAN DES VIGNES

500 millions d'années d'histoire en Beaujolais !

Faites un voyage dans le temps au royaume des Pierres Folles, depuis l'époque où le Beaujolais était recouvert d'eau... en visitant le musée et le sentier géologique pour découvrir l'incroyable richesse des roches et fossiles du Beaujolais : profitez de l'espace de jeu dans le jardin et des ateliers «fossiles» pour les enfants pendant les vacances scolaires.

Take a trip back in time to the kingdom of Les Pierres Folles, to the time when Beaujolais was covered with water... by visiting the museum and the geological trail to discover the incredible wealth of rocks and fossils of Beaujolais: enjoy the play area in the garden and «fossil» workshops for children during the school holidays.

LA MAISON DU TERROIR BEAUJOLAIS À BEAUJEU

Mettez vos 5 sens en éveil !

Dans une belle maison Renaissance à pans de bois à Beaujeu, capitale historique du Beaujolais, parcourez la visite animée sur la vigne, la gastronomie, les fêtes traditionnelles, les paysages du Beaujolais au rythme des saisons et l'espace dédié au Geopark Beaujolais, puis découvrez les produits gourmands et les savoir-faire de notre terroir.

In a beautiful half-timbered Renaissance house in Beaujeu, the historic capital of Beaujolais, take a descriptive tour of the vineyards, local gastronomy, traditional festivals, Beaujolais landscapes with the rhythm of the seasons and the space dedicated to the Beaujolais Geopark , then discover local gourmet products and know-how.

LE LAC DES SAPINS À CUBLIZE

La plus grande baignade biologique d'Europe !

Vaste plan d'eau au coeur des Monts du Beaujolais dans un cadre de nature préservée, c'est un espace de loisirs sportifs, de randonnées et de détente pour toute la famille où vous pourrez profiter aussi en été des nombreuses activités aquatiques de la base nautique et d'une baignade dans une eau naturellement pure !

This large lake in the heart of the Monts du Beaujolais is in an unspoiled natural setting. It is a space for sports with hiking and relaxation for the whole family, where in summer, one can also enjoy the many aquatic activities and swim in naturally pure water!

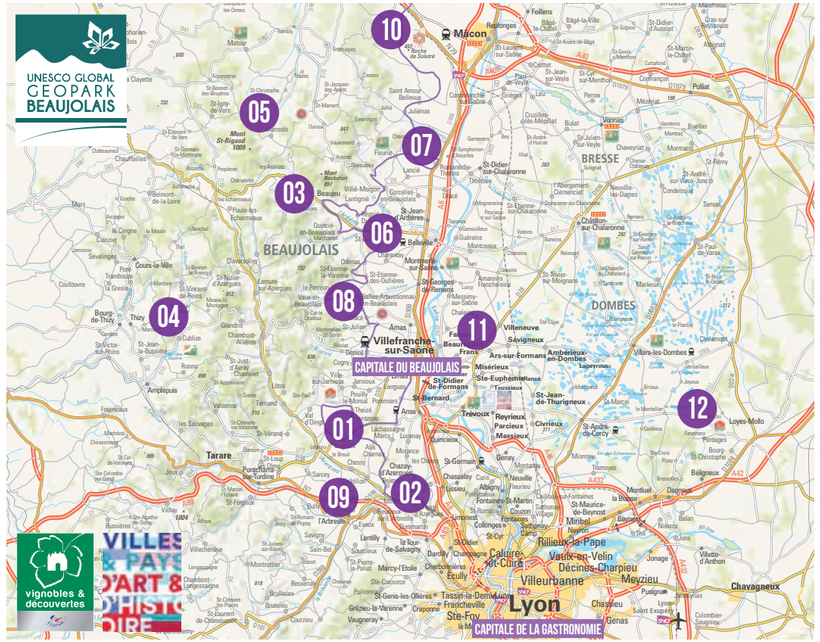
BEAUJOLAIS : notre plus beau cru, c'est notre pays !

Connu dans le monde entier pour ses vins, le Beaujolais a hérité d'une géologie remarquable qui se reflète dans ses paysages, ses villages, son vignoble, ses forêts...

Pour valoriser ce patrimoine exceptionnel, le Beaujolais a reçu le label mondial : UNESCO GLOBAL GEOPARK

Known worldwide for its wines, Beaujolais has inherited a remarkable geology that is reflected in its landscapes, its villages, its vineyards, its forests... In recognition of this exceptional heritage, Beaujolais received the world renowned label UNESCO GLOBAL GEOPARK.

LES INCONTOURNABLES



Les carrières de Glay à Saint Germain-Nuelles : Où la Pierre Dorée prend naissance !

Balade découverte à la source des Pierres Dorées qui donnent leur spécificité aux villages du Beaujolais sud comme à L'Arbresle ville voisine. Suivez les panneaux explicatifs jusqu'au pied du spectaculaire front de taille ! Découvrez avec la table d'orientation le vaste panorama sur les Monts du Beaujolais et de Tarare, la Vallée d'Azergues et les villages des Pierres Dorées.

Explore the source of the 'Pierres Dorées' which gives their specificity to the villages of southern Beaujolais and in the neighbouring town of Arbresle: follow the explanatory panels to the foot of the spectacular quarry face! With the orientation table, view the vast panorama of Monts du Beaujolais and Tarare, Azergues Valley and villages of the Pierres Dorées.

MONT SAINT RIGAUD À MONSOLS

Grimpez sur le «toit» du Beaujolais !

A partir du Col de Crie, espace de détente et vitrine gourmande du terroir, baladez-vous dans les forêts à l'ombre des sapins Douglas jusqu'au sommet du Mont Saint Rigaud, qui culmine à 1 009 m : terminez la balade à pied et grimpez en haut de la tour d'observation pour profiter du panorama sur les Monts du Beaujolais et le sud Bourgogne.

From the Col de Crie, a rest stop with a local gourmet showcase , stroll through forests in the shade of Douglas fir trees to the summit of Mont Saint Rigaud, which rises to 1, 009 m: complete the walk and climb to the top of the observation tower to enjoy the panorama of the Monts du Beaujolais and southern Burgundy.

LE MONT BROUILLY À SAINT LAGER

Un sommet remarquable

A partir de l'Espace des Brouilly à Saint Lager, vitrine des produits de ce terroir, allez en voiture ou à pied jusqu'au «Géoscope» du Mont Brouilly qui vous dévoile les mystères de la géologie du Beaujolais, puis montez au sommet vers la Chapelle Notre Dame du Raisin pour profiter du panorama remarquable sur le vignoble beaujolais et le val de Saône.

From the Espace des Brouilly in Saint Lager, showcasing local products, go by car or on foot to the Mont Brouilly «Geoscope», which reveals the mysteries of Beaujolais geology , then climb on towards the Notre Dame du Raisin Chapel to enjoy the remarkable panorama of the Beaujolais vineyards and the Saône valley.

HAMEAU DUBOEUF À ROMANÈCHE-THORINS

Le plus grand oenoparc d'Europe

Ce parc vous dévoile de manière ludique tout ce que la vigne et le vin sont à notre patrimoine beaujolais : un parcours entre visites et découvertes des secrets de nos vignobles et du terroir beaujolais, le jardin des arômes, l'ancienne gare pour un voyage dans le temps, des animations pour toute la famille avec une pause gourmande à la brasserie du Hameau.

This park unveils in a fun way all that vine and wine are to our Beaujolais heritage: a journey discovering the secrets of our vineyards and terroir Beaujolais, the garden of aromas, the old train station for a journey in time, entertainment for the whole family with a gourmet break at the Hameau restaurant

CLOCHEMERLE (VAUX EN BEAUJOLAIS)

Quand le roman devient village...

Découvrez Vaux en Beaujolais alias «Clochemerle» qui doit son nom au roman truculent de Gabriel Chevallier avec sa fresque remarquable, sa célèbre pissotière, ses jardinières bavardes, le musée, la cave de Clochemerle avec les dessins humoristiques retraçant les anecdotes du roman et le parcours des personnages célèbres jusqu'en haut du village avec une vue remarquable !

Discover Vaux en Beaujolais aka «Clochemerle» which owes its name to the picturesque novel by Gabriel Chevallier; with its enormous fresco, its famous pissotière, its talking plant pots, the museum, the clochemerle cellar with cartoon anecdotes of the novel and the visit guided by cartoon people to the top of the village with a lovely view.